# RECOMMANDATION N° 393/95/CECA DE LA COMMISSION

## du 24 février 1995

## modifiant la recommandation n° 3118/94/CECA

**(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique du charbon et de l'acier, et notamment son article 74,

considérant qu'il convient, conformément à l'article 3 de la recommandation n° 3118/94/CECA de la Commission (1), en vertu de laquelle la Commission a assujetti l'importation dans la Communauté de certains produits sidérurgiques relevant du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier à une surveillance communautaire, de publier la liste des pays et produits pour lesquels les licences d'exportation seront exigées dans une annexe à cette recommandation ;

considérant que, suite à la recommandation n° 73/95/CECA (2) de la Commission, une licence d'exportation et un certificat d'origine seront émis par les autorités ou organisations compétentes de Russie et d'Ukraine concernant le système de double contrôle appliqué à l'importation dans la Communauté de certains produits sidérurgiques originaires de ces pays, et qu'il est approprié de publier les modèles de ces documents d'exportation pour l'information des opérateurs économiques ;

considérant que, en attendant l'entrée en vigueur des décisions du comité mixte « CE/Bulgarie » et du comité mixte « CE/Roumanie », de même que des décisions correspondantes de la Commission instituant un système de double contrôle à l'importation dans la Communauté de produits sidérurgiques couverts par ces décisions, la république de Bulgarie, la Roumanie et la Communauté sont convenues qu'une licence d'exportation délivrée par les autorités bulgares et roumaines compétentes sera exigée, avec effet au 1er mars 1995, à l'importation dans la Communauté des produits sidérurgiques couverts par ces décisions ;

considérant que, à la suite des consultations avec les autorités helvétiques, il est nécessaire de modifier l'article 1er de la recommandation n° 3118/94/CECA, afin d'exclure de son champ d'application les pays de l'Association européenne de libre-échange (AELE),

FORMULE LA RECOMMANDATION SUIVANTE :

*Article premier*

L'annexe I, qui comporte des modèles de la licence d'exportation et du certificat d'origine que doivent délivrer les autorités ou organisations russes et ukrainiennes compétentes en relation avec le système de double contrôle applicable à l'importation dans la Communauté de certains produits sidérurgiques originaires de ces pays, est annexée en tant qu'annexe V à la recommandation n° 3118/94/CECA.

*Article 2*

1. L'annexe II, comportant une nouvelle liste de pays et de produits pour lesquels des licences d'exportation seront exigées, est annexée en tant qu'annexe VI à la recommandation n° 3118/94/CECA de la Commission.

2. L'annexe III, comportant des modèles de la licence d'exportation que doivent délivrer les autorités compétentes énumérées à l'annexe VI, est ajoutée en tant qu'annexe VII à la recommandation n° 3118/94/CECA.

*Article 3*

L'article 1er paragraphe 1 de la recommandation n° 3118/94/CECA est modifié par l'ajout, après les termes « ... originaires de pays tiers autres que », des termes « les pays de l'Association européenne de libre-échange (AELE) ou ».

*Article 4*

La présente recommandation entrera en vigueur le jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes.*

Fait à Bruxelles, le 24 février 1995.

*Par la Commission*

Leon BRITTAN

*Vice-président*

(1) JO n° L 330 du 21. 12. 1994, p. 6.
(2) JO n° L 13 du 19. 1. 1995, p. 1.

| 1 Exporter (name, full address, country) | **ORIGINAL** | 2 **No** |
|---|---|---|
| | 3 Year | 4 Product group |
| 5 Consignee (Name, full address, country) | **EXPORT LICENCE** (ECSC products) | |
| | 6 Country of origin | 7 Country of destination |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport | 9 Supplementary details | |

| 10 Description of goods — Manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity (1) | 13 FOB Value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

| 15 Competent authority (name, full address, country) | At _____ on _____ |
|---|---|
| | (Signature) (Stamp) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

"LICENCE D'EXPORTATION

(produits CECA)

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)
2. Numéro
3. Année
4. Catégorie de produits
5. Destinataire (nom, adresse complète, pays)
6. Pays d'origine
7. Pays de destination
8. Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport
9. Indications complémentaires
10. Description des marchandises — Fabricant
11. Code NC
12. Quantité (1)
13. Valeur fob (2)
14. DÉCLARATION DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

    Le soussigné certifie que les marchandises décrites ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case n° 3, pour la catégorie de produits indiquée dans la case n° 4, conformément aux dispositions qui régissent les échanges de produits CECA avec la Communauté européenne.

15. Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

Fait à ....., le .....

(Signature) (Cachet)

(1) Poids net en kilogrammes et quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) En monnaie du contrat de vente."

| 1 Exporter (name, full address, country) | COPY | 2 No |
|---|---|---|
| | 3 Year | 4 Product group |
| 5 Consignee (Name, full address, country) | **EXPORT LICENCE**<br>(ECSC products) | |
| | 6 Country of origin | 7 Country of destination |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport | 9 Supplementary details | |

| 10 Description of goods — Manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity (1) | 13 FOB Value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

| 15 Competent authority (name, full address, country) | At _____ on _____ |
|---|---|
| | (Signature) (Stamp) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

| 1 Exporter (name, full address, country) | COPY | 2 No |
|---|---|---|
| | 3 Year | 4 Product group |
| 5 Consignee (Name, full address, country) | **CERTIFICATE OF ORIGIN**<br>(ECSC products) | |
| | 6 Country of origin | 7 Country of destination |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport | 9 Supplementary details | |

| 10 Description of goods — Manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity (1) | 13 FOB Value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

| 15 Competent authority (name, full address, country) | At _____ on _____ |
|---|---|
| | (Signature) (Stamp) » |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

| 1 Exporter (name, full address, country) | ORIGINAL | 2 No |
|---|---|---|
| | 3 Year | 4 Product group |
| 5 Consignee (Name, full address, country) | **CERTIFICATE OF ORIGIN**<br>(ECSC products) | |
| | 6 Country of origin | 7 Country of destination |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport | 9 Supplementary details | |

| 10 Description of goods — Manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity (1) | 13 FOB Value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

| 15 Competent authority (name, full address, country) | At _____ on _____ |
|---|---|
| | (Signature) (Stamp) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

*ANNEXE II*

« *ANNEXE VI*

**Produits originaires de la république de Bulgarie et de Roumanie nécessitant des licences d'exportation**

Produits CECA énumérés à l'annexe I de la recommandation n° 3118/94/CECA originaires de la république de Bulgarie ou de Roumanie. »

| 1 Exporter (name, full address, country) | **ORIGINAL** | 2 **No** |
|---|---|---|
| | 3 Year | 4 Product group |
| 5 Consignee (Name, full address, country) | **EXPORT LICENCE** (ECSC products) | |
| | 6 Country of origin | 7 Country of destination |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport | 9 Supplementary details | |

| 10 Description of goods — Manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity (1) | 13 FOB Value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

| 15 Competent authority (name, full address, country) | At _____ on _____ |
|---|---|
| | (Signature) (Stamp) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

"LICENCE D'EXPORTATION

(produits CECA)

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)
2. Numéro
3. Année
4. Catégorie de produits
5. Destinataire (nom, adresse complète, pays)
6. Pays d'origine
7. Pays de destination
8. Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport
9. Indications complémentaires
10. Description des marchandises — Fabricant
11. Code NC
12. Quantité (1)
13. Valeur fob (2)
14. DÉCLARATION DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE
15. Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

Fait à ....., le .....

(Signature) (Cachet)

(1) Poids net en kilogrammes et quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) En monnaie du contrat de vente."

| 1 Exporter (name, full address, country) | COPY | 2 No |
|---|---|---|
| | 3 Year | 4 Product group |
| 5 Consignee (Name, full address, country) | **EXPORT LICENCE**<br>(ECSC products) | |
| | 6 Country of origin | 7 Country of destination |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport | 9 Supplementary details | |

| 10 Description of goods — Manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity (1) | 13 FOB Value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

| 15 Competent authority (name, full address, country) | At _____ on _____<br>(Signature) (Stamp) » |
|---|---|

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract